



HIFA-RO INFO

2016/XIV./L/53.
Segítség mindenkinnek
AHIFA-România
Segítség mindenkinnek Egyesület
negyedévi ingyenes lapja

Ajutor pentru Toți
Revista trimestrială gratuită
a Asociației HIFA-România
Ajutor pentru Toți



Visszatekintő

2015

Retrospectivă

Támogatóink 2015-ben

- jogi személyek -

BETHLEN GÁBOR ALAP, FUNDAȚIA COMMUNITAS, ORTOPROFIL, CONSILIUL JUDEȚEAN MUREȘ, MUNICIPIUL TG. MUREŞ, RMDSZ, MASTER DRUCK, FOMCO SRL, ADIMAG SRL, SC ALLCOLORS SRL, ZIMEX SRL, EFENDI SRL, FERMA OPREA-AVI COM, INTELIGENT IT, NETSOFT SRL, TORDAI SRL, MAMOOOTH STAGE, REEA, SC BORG DESIGN SRL (LISTA FIRMELOR DIN ROMÂNIA), FOTO SMILEY, NOBELTRADE SRL, ZIMA SRL, THEREZIA, TORDAI IMPEX SRL, LINDE-GUS



**CONSILIUL
JUDEȚEAN
MUREȘ**



**MUNICIPIUL
TÂRGU-MUREŞ**



MasterDruck
DESIGN & PRINT

ADIMAG



FOMCO
optimizing your speed



NetSoft

La Efendi



Mamooth Stage
sound & light



KÖSZÖNJÜK AZ EGYHÁZAKNAK,
MAGÁNSZEMÉLYEKNEK ÉS KÜLÖNBOZÖ
KÖZÖSSÉGEKNEK, HOGY TÁMOGATTAK
BENNUNKET. KÉRÜK, TOVÁBBRA IS
TÁMOGASSÁK TERVEINKET!

*Segíts, hogy segíthessünk!
KÖSZÖNJÜK!*

MULTUMIM BISERICILOR,
PERSONELElor FIZICE și DIFERITELor
COMUNITĂȚI CARE NE-AU SPRIJINIT. VĂ
RUGĂM, SĂ SPRIJINIȚI ÎN CONTINUARE
PROIECTELE NOASTRE

*Ajută, ca să putem ajuta!
MULTUMIM!*

Köszönjük, hogy
adója 2%-val támogatja
munkánkat. Számítunk Öre a
jövőben is!

2%
Asociația HIFA-România
Cod de identificare fiscală: 13226582
Cod IBAN: RO30RNCB0188034979810001

Vă mulțumim că ne
sprrijiniți cu 2% din impozit.
Contăm și în viitor pe
Dumneavoastră!

HIFA-RO INFO

Főszerkesztő
Főszerkesztő-helyettes

HIFA-RO Kiadó Igazgatója

Levelezési cím

Iroda helyszíne
Irodai időpont minden hétköznap

Egyéb elérhetőségek

Bankszámlaszám

A nyomtatásért felelős

HIFA-RO INFO

Simon Judit-Gyöngyi
Csata Éva

Csata Éva

HIFA-România
RO 540554 Tg. Mureș B-dul Pandurilor 18/1

Tg. Mureș Str. Enescu nr. 2
10-12, 15-17

Tel: 0744-959990, 0752062121
E-mail: office@hifa.ro
Website: www.hifa.ro

HIFA-România Ajutor pentru Toti,
RO30RNCB0188034979810001/RON
RO03RNCB0188034979810002/EUR
RO13RNCB0188034979810016/USD

Master Druck Tel: 0265-262359

HIFA-Ro Info = ISSN 2247-6709
ISSN-L = 2247-6709

HIFA-RO INFO

Redactor șef
Redactor-șef adjunct

Director Editura HIFA-RO

Adresă de corespondență

Locație birou
Orarul biroului în zile lucrătoare

Alte contacte

Cont bancar

Responsabil pentru imprimare

Bevezető gondolatok

Az öreg bölcs
- ismeretlen szerző -

Öreg bölcs üldögélt a Korinthusba vezető út szélén. A városba igyekvő idegen rövid pihenőt tartva beszédbe elegyedett vele:

- Milyenek itt az emberek? – tudakolta.
- Hová való vagy? – kérdezett vissza az öreg bölcs.
- Athéni vagyok.
- És felétek milyen nép lakik? – kérdezett tovább az öreg.
- Hát tudod, rettenetes társaság! Mind csaló, lézengő, lusta és önző. Ezért is jöttem el onnan.
- Nincs szerencséd! Korinthusban sem jobb a helyzet. Itt is csupa csalóval és lézengővel, lusta és önző emberrel fogsz találkozni. – mondta az öreg.

A vándor búsan folytatta útját.

Nem sokkal később újabb idegen állt meg az öreg bölcs előtt. Őt is az érdekelte, hogy milyen emberek laknak Korinthusban. A véletlen úgy hozta, hogy ő is Athénból jött. Neki is feltette az öreg bölcs a kérdést, hogy ott milyenek az emberek.

- Nagyszerű emberek élnek ott! Barátságosak, segítőkészek és nagyon becsületesek! - válaszolta nem ki büszkeséggel az utas.

- Nagy szerencséd van! Korinthusban is ugyanilyen nagyszerű emberekre találysz majd! - mondta az öreg bölcs.

A vándor vidáman fütyörészve folytatta útját a város felé.

A két beszélgetést végighallgatta egy fiatalember, aki gyakran időzött az öreg bölcs társaságában. Felháborodottan jegyezte meg:

- Nagyon csalódtam benned! Sose hittem volna, hogy te is ennyire kétszínű vagy!

Az öreg bölcs mosolyogva csillapította:

- Tévedsz, fiatal barátom. Tudod, a világ a szíünkben tükrözödik. Akinek a szíve gyanúval van tele, az mindenhol csalókkal fog találkozni. De akinek a szívét jóindulat tölti el, az a világon mindenhol barátságos emberekre talál.

Avagy, ahogy ezt Böjte Csaba mondta egyetlen mondatban: Aki nem hisz abban, hogy mennyi jó ember van, az kezdjen el valami jót tenni, és meglátja, milyen sokan odaállnak mellé...

A HIFA-ROMÁNIA Egyesület 2015-ös éve ilyen és ehhez hasonló tapasztalatokról szólt. Ugyanis az eltelt év során ugyancsak sok esemény rendezői és szervezői voltunk. Ezen rendezvények mindegyikét a fogyatékkal élők, krónikus betegek és azok csalátagjai számára szerveztünk, azzal a

Gânduri introductive

Înțeptul bătrân
- autor necunoscut -

Un înțept bătrân șdea la marginea drumului care ducea spre Corint. Un călător care se îndrepta spre oraș s-a odihnuit puțin acolo și l-a întrebat:

- Cum sunt oamenii pe aici ?
- De unde eşti? – a replicat înțeptul.
- Sunt din Atena.
- Și pe la voi ce fel de oameni trăiesc? – întreba mai departe bătrânu.
- Știi, la noi este groaznic. Toți sunt înselători, leneși și egoiști. De aceea am plecat de acolo.
- Nu ai noroc, nici în Corint nu e mai bună situația. Și aici te vei întâlni cu aceiași oameni. Și aici vei întâlni numai oameni şireti, fără rost, leneși și egoiști. – a spus bătrânu.

Călătorul și-a continuat drumul întristat.

Nu peste mult timp, un alt călător s-a oprit în fața bătrânu. Și pe el îl interesa ce fel de oameni locuiesc în oraș. S-a întâmplat să fie tot din Atena. Și el a fost întrebat ce fel de oameni locuiesc acolo.

- Acolo trăiesc oameni minunați. Sunt prietenosi, amabili și foarte cinstiți, și răspuns călătorul fără să-și ascundă mândria.

- Ești norocos, a spus înțeptul, și în Corint vei găsi oameni tot atât de minunați.

Călătorul și-a continuat fericit drumul spre oraș.

Un Tânăr care mereu stătea în preajma bătrânu lui înțept, a ascultat cele două discuții și a spus indignat:

- Sunt foarte deceptionat. Niciodată nu am crezut că și tu poti fi atât de ipocrit!!

Zâmbind, bătrânu a încercat să-l limiștească:

- Te înseli, Tânărul meu prieten. Știi, lumea se reflectă în ochii noștri. Acela a cărui inimă este plină de suspiciune se va întâlni peste tot cu înselători. Dar acela a cărui inimă este plină de bunăvoiță, peste tot în lume, se va întâlni cu oameni prietenosi.

Astfel, după cum Böjte Csaba a afirmat într-o frază: Cel care nu crede căți oameni buni există, să înceapă să facă ceva bun și va vedea cât de mulți i se vor alătura...

Anul 2015 al Asociației HIFA-ROMÂNIA a fost plin de asemenea experiențe. Căci în cursul anului trecut am fost regizorii și organizatorii mai multor evenimente. Toate aceste evenimente au fost organizate pentru oamenii cu dizabilități, cu boli cronice și pentru membri familiilor lor, cu scopul de



XVI-ik Fraternitás tábor

*Fraternitás a betegek és sérültek
nemzetközi kereszteny testvérisége*
Mottója: Kelj fel, és jár!

Szeltersz, 2015.07.20-25

A XVI-lea Tabără Fraternitas

*Fraternitas este misiunea creștină
internățională a persoanelor cu nevoi speciale*
Mottoul: Ridică-te și umblă⁺
Szeltersz, 20-25.07.2015

Asociatia HIFA-Romania
organizație non-guvernamentală, filială a Asociației Internaționale de Fraternitate (HIFA)

Szeltersz

SPONSORI / TÁMOGATÓK

Zimex SRL
Bethlen Gábor ÁRP
RMDSZ
Comunitas Alapítvány

ARCOK HARCA

Magyarosi Zsuzsanna portré kiállítása

Megnyíló: május 3.
Helyszín: Szent István Ház, 62 Little Ealing Lane
London W5 4EA
Időpont: 14:00
A tárlat megtekinthető egészen május 6-ig.

Támogatók:





Zi de sport

Data și loc:

20.06.2015, ora 11-18

Locul de desfășurare:

Tg. Mureș, Parcul Municipal

Proiecte sportive:

tragere cu arcul, badminton, ping-pong, jocuri cu

minge, darts, cărlă, săh, table, încercare barierelor

Chitară și voie bună



Sportnap

Időpont:

2015.06.20., 11-től 18-ig

Marosvásárhely, Liget

Sporttelkekkelk:

iájszat, badminton, asztali tenisz, labdajátékok, darts,

kártyajáték, sakk, táblé, akadálytúrók

Gitár és jököd

SPONSORI / TÁMOGATÓK

Prefectura Tg. Mureș



Fundatia Comunitara K. UDMR



Civil Szervezetek Vására Târgul ONG



céllal, hogy közösen tanulhassunk, tapasztalhassuk és könnyedén beilleszkedhessünk a társadalomba.

Ugyanakkor szeretnénk előretekinteni, írni a „hogyantovábról”. Soha nem adjuk fel, újra és újra tervezünk legyőzve az esetleges nehézségeket, megoldva a gondokat, felemelt fejjel továbbmenni. Mert, ha küldetést kaptunk, akkor tovább kell folytatni minden áron, csak akarni kell.

a învăță, a acumula experiențe împreună, și de a ne încadra mai ușor în societate.

Totodată, am vrea să privim înainte, să scriem despre “ce va urma”. Niciodată nu renunțăm, facem proiecte iar și iar, învingând eventualele greutăți, rezolvând problemele, mergând mai departe cu capul sus. Dacă am primit o misiune atunci trebuie să continuăm cu orice preț, trebuie doar să vrem.

Traducere din limba maghiară de Réti Ilona



Beszámoló

Tevékenységek

A 2015-ös év, az előző évekhez hasonlóan a közös Szilveszteri mulatsággal indult. A *Szilveszteri bál*on 65 személy, nem csak fogyatékkal élők és krónikus betegek köszöntötték együtt az évet, hanem csalátagjaik és barátaik is megtiszteltek a jelenléttükkel.

A következő programunkra, a februárban tartott *Farsangi bálra* a Maros Megyei Mozgássérültek Egyesületével közösen készültünk. A bál igazi népszerűségnek és sikernek örvendett, ezúttal sem csak a fogyatékkal élők körében, hanem az öket elkövérök részéről is. A résztvevők 148-an voltak.

A Farsangi időszakot magunk mögött hagyva, igyekeztünk a Nagybőjtben elcsendesedni. Ebben az időszakban a lelk napok és *Fraternitas* találkozók kerültek előtérbe, amelyek segítségével sikerült közösen felkészülni a Húsvéti időszakra. A találkozók, lelkipapok időszakonként újra megszervezésre kerültek más téma körökben is, mint például Pünkösdre való felkészülés, az Utolsó Vacsora, megbocsátás, barátság, odaadás, Karácsonyra való felkészülés...

Az április hava a figyelemfelkeltő és nevelő jellegű tevékenységek elindításáról szólt. Az Iskola másként hetében, majd kérésre – azon túllépve is – *Tanuljunk másként: Interaktív Szigetek - Milyen fogyatékkal élni* programunkkal látogattunk el, első körben a Marosvásárhelyi iskolákba (Dacia, Europa), majd a következőkben a megye más intézményeibe is. Így jártunk Ákosfárván, Dózsa György községen illetve Jobbágylakban, ahol több közel település gyereke tanul együtt. Ezekben a programokon több mint 250 diákkal foglalkoztunk.

Egy másik fontos, nem Romániában szervezett, de Egyesületünk közös, összetartó, kemény és kudarcot nem ismerő munkájának köszönhetően életre hívott programja a londoni Szent István Közösségi Házban szervezett ARCOCK HARCA *kiáltás*, amelyet *Magyarosi Zsuzsanna*, fogyatékkal élő jogosultunk munkáiból vihattunk sikerre – kö-

Raport

Activități

Anul 2015 a început, ca și anii precedenți, cu *pe-trecerea de Anul Nou*. La balul de Revelion au participat 65 de persoane – nu doar comunitatea persoanelor cu dizabilități și boli cronice au petrecut împreună, ci ne-au onorat cu prezența și familiile și prietenii acestora.

Pentru următorul eveniment, *Balul de Carnaval*, ne-am pregătit împreună cu Asociația Persoanelor cu Dizabilități Locomotorii Mureș. Balul a avut un edevăr succés, nu doar în cercul persoanelor cu dizabilități, dar și pentru familiile și prietenii acestora. În total au petrecut împreună 148 de persoane.

După perioada carnavalului, plină de activități, în Postul Mare al Paștelui, am încercat să devinem mai linșiști, poate introspectiv, pregătindu-ne cum se cunoaște (atât fizic, cât mai ales sufletește) pentru marea sărbătoare a învierii Domnului. Perioada aceasta a pus în prim-plan întâlnirile și zilele spirituale *Fraternitas*, ce ne-au ajutat să ne pregătim împreună pentru Paște. Aceste întâlniri și zile spirituale (reculegere) au fost organizate, abordând alte tematici – pregătirea sufletească pentru Rusaliu, Cină cea de Taină, iertare, prietenie, devotament, pregătirea pentru sărbătoarea Crăciunului...

Activitățile lunii aprilie s-au desfășurat în jurul proiectelor educaționale și informative. Am participat cu succes la activitățile școlare Școala altfel cu programul nostru cu titlul *Să învățăm altfel: Insule interactive - Cum e să trăiești cu dizabilitate*, la școlile municipiului (Dacia și Europa), apoi am depășit aceste limite, am vizitat și alte localități mureșene (Acățari, Gheorghe Doja sau în Sâmbriș, unde învăță împreună copiii din satele apropiate). Astfel la acest program au participat mai mult de 250 de elevi.

Un alt proiect important pentru Asociația noastră a fost BĂTĂLIA FEȚELOR. Deși, s-a organizat în afara hotarelor tării, mai precis în casa comunității Sfântul Ștefan din Londra, succesul se datorează muncii noastre comune și ambicioase. BĂTĂLIA FEȚELOR este *expoziția de artă a lui Magyarosi Zsuzsanna*, membră a asociației noastre care, în pofida dizabilității, și

szönhetően Zsuzsa kitartó munkájának és páratlan tehetségének, családjá önfeláldozó és szeretetteljes támogatásának. Egyesületünk álmokat valóra válni segítő tetteinek, valamint a londoni partner vendégszeretetének és nyitottságának – illetve a Communitas Alapítványnak, amely támogatta Zsuzsa úti költségeit. Nem utolsó sorban azon fizikai személyeknek is, akik kisebb-nagyobb összegekkel támogatták ennek az álonnak a létrejöttét.

Május hava egy soha nem tapasztalt bő csapadékos, 13-ik alkalommal megszervezett **Civil Szervezetek Vásárát** hozott indulásképpen, ahol bemutathattuk az érdeklődöknek Egyesületünk tevékenységeit, munkáit, alkalmazottait és hűséges önkénteseit, akiket az elviselhetetlen időjárás sem riasztott vissza a képviselettől. Ez alkalommal Bíró Adrienne, egyesületünk önkéntese kaphatta meg az Év Önkéntese Díjat.

Ezután indult el a nyári programok bőséges kínálatának lavinája (ami aztán jóval belenyúlt az őszbe): a Mures Fly légi bemutatója, a Maros Megyei Mozgássérültek Egyesületének halásznapjai, kirándulása, Szüreti Bálja, az Olympicus Sportklub Kupája, ahol fogyatékkal élő benevezők mutatták meg, hogy a korlátok csak a fejekben élnek. Továbbá említésre méltóak az Egyesületünk szabadtéri kiruccanása a Laci csárdába és **sport-napjainak** megszervezése. Az első szabadtéri sportnapunkon, júniusban, annak ellenére, hogy eddig nem látott, bőséges csapadék zuhant a várros nyakába – igen szép számban vettünk részt. A rendezvényre a Városi Ligetben került sor, mint sok más alkalommal is, de jobb időjárási viszonyok közepette. A csapadék a sátor védelme alá kergetett bennünket, majd a nap második felében sikerkült napfényfürdőben folytatni elkezdett tevékenységeinket. A résztvevők sakkoztak, tábléztak, kártyáztak – a gyerekek társasoztak. Atéltünk az íjászat varázslatos élményét, frissen beszerzett ping-pong asztalunkon összemérhettük labdajáték iránti szeretetünket, amely tollaslabdázásba torolkolt a nap vége felé. Célba dobtunk, fotballoztunk, sokat nevettünk és jó volt nekünk együtt lenni.

Szintén nyáron került sor a **16-ik Fraternitás táborkra**, Szelterszen. Támogatóink jóvoltából 55 személy vehetett részt ezen a rendhagyóvá vált programunkon. A tábor témaja, ezúttal „*A bibliai szereplők, Szűz Mária és a négy evangéliista szerepének és életútján át, a férfi és a nő szerepe a családban és a társadalomban*”, nem csak fejlődést és lelkei táplálékok nyújtott, hanem sokak számára egy olyan esélyt a pihenésre, a hétköznapok szürke rabságából való kiszabadulásra, amely nélkülözhetetlen nem csak a fogyatékkal élők és krónikus betegek, hanem gondozóik számára is.

Ezt követően került sor az immáron második alkalommal megszervezett **Fotótáborra**, amelynek idei célkitűzése az volt, hogy az önkéntesek valamint fogyatékkal élők, akik résztvettek a ki-

datorită ambiiiei, talentului și muncii sale, a reușit (cu ajutorul comunității și sacrificiilor familiei) să își împălinească visul de a avea o expoziție unde să își expună creațiile. Am dori, pe această cale să mulțumim membrilor Asociației, pentru efortul depus, pentru a împlini visul artistei, care ne-a uimit cu frumoasele sale lucrări, mulțumim și partenerilor londonezi, care ne-au găzduit și ne-au primit cu inima deschisă, cât și Fundației Communitas, care a suportat cheltuielile de călătorie a talentatei pictoare. Nu în ultimul rând, am dori să ne arătăm recunoștință, acelor persoane private, care – prin sacrificiul finanțar mai mare sau mai mic – au contribuit la împlinirea visului tinerei Zsuzsa.

Luna mai ne-a așteptat cu cea de-a XIII-lea ediție a **Târgului ONG-urilor**, o perioadă de ploaie și vreme capricioasă. În ciuda vremii neprietenioase, voluntari noștri au fost foarte activi în cadrul târgului, prezentând vizitatorilor activitățile, angajații și scopul Asociației. Vremea nu ne sperie, dimpotrivă, ne motivează. În cadrul evenimentelor târgului s-a acordat premiul de Voluntarul anului, acesta fiind câștigat de Adrienne Bíró, voluntara asociației noastre.

După Târgul ONG-urilor a început avalanșa programelor de vară (care, desigur au continuat și în toamnă): testul de zbor a membrilor Mureș Fly, ziua de pescuit și excursiile și Balul Strugurilor în organizarea Asociației Persoanelor cu Dizabilități Mureș, cupa clubului sportiv Olympicus, unde participanții cu dizabilități au dovedit că limitele sunt doar în mintea omului. Totodată, trebuie să amintim ieșirile comune la restaurantul Laci csárda cât și **activitățile sportive** ale Asociației HIFA. Prima activitate sportivă în aer liber a avut un număr frumos de participanți, în ciuda capriciilor vremii. Activitățile au avut loc în Parcul Municipal, cât și multe alte activități ale asociației. Ploaia abundenta ne-a alungat în adăpostul cortului, dar a doua parte a zilei ne-a oferit soare, astfel am continuat activitățile începute. Participanții au jucat săh, backgammon (table), cărti, și copiii s-au distrat cu jocurile lor preferate. Am descoperit magia tirului cu arcul, ne-am măsurat puterile la câte un meci de ping-pong (masa de tenis achiziționată), care pe la sfârșitul zilei a fost înlocuit de badminton. Am jucat darts, fotbal, am râs mult, ne-am distrat și ne-am simțit foarte bine împreună.

Tot vara am organizat și cea de-a **XVI-lea ediție a taberei Fraternitas** la (Băile) Selters. Mulțumită susținătorilor noștri, 55 de persoane au putut participa la programul nostru exceptional, devenit deja tradiție. Tema taberei a fost *Rolul bărbatului și a femeii în familie și societate, din prisma vieții și rolului personajelor biblice – Fecioara Maria și cei patru evangeliști*. Tabăra nu a fost doar hrană pentru suflet, ci a fost o sansă de odihnă pentru mulți dintre noi. Relaxarea este esențială, nu doar pentru persoanele cu dizabilități sau boli cronice, dar și pentru îngrijitorii lor.

Pentru a doua oară consecutiv am organizat **tabăra de creație foto**. Obiectivul concursului a fost ca participanții, fie ei voluntari sau persoane cu dizabilități, în perechi (o persoană cu dizabilitate și o persoană sănătoasă) să evalua-



*Tanuljunk másként:
Interaktív Szigetek - Milyen fogyatékkal élni*





*Să învățăm altfel:
Insule interactive - Cum e să trăiești cu dizabilitate*



hívásban – vegyes párokban, egy fogyatékkal élő és egy egészséges fiatal – felmérjék a város akadálymentességét, mint például hotelek, motelek, színházak, koncerttermek, múzeumok, sportpályák, szabadidőközpontok, üzletek, vendéglők, orvosi rendelők, gyógyszertárak, bevásárlóközpontok, egyetemek és iskolák esetében. Az éveken át fejlődő városunk pozitívumai közepette sok hiányosságot fedeztünk fel. Szembesültünk azzal a könyörtelen valóssággal, hogy még mindig luxus az, ami magától értetődőnek kellene lennie, mert az akadálymentesség életszükséglet, és nemcsak a mozgássérültek számára.

A bőséges programokat kínáló nyarat egy kihívásokban gazdag ősz követte – hiszen Egyesületünk ebben az évben ünnepelte fennállásának **15-ik évfordulóját**. De erről külön fejezetben írunk.

November végén került sor a Marosszéki Közösségi Alapítvány – Adományozói kör eseményére, ahol három nyertes pályázatot mutattak be, amelyre ebben a félévben gyűjtött szerettek volna. A három bemutatott projekt egyike a HIFA-ROMÁNIA Egyesület **Kerekek Tánca** című projektje volt, amelynek célja kerekesszékben élőkből létrehozott tánccsoport elindítása és működtetése. Ennek a programnak az elindítása 2016-ban meg is történt.

December elején részt vállaltunk több fogyatékkal élőkkel foglalkozó érdekvédelmi szervezettel – a Fogyatékkal Elők Világnapja alkalmából szervezendő ünnepségsorozat rendezésében. Ennek keretében újra sor került, a Megyei Könyvtár kezdeményezésére az **Életképek** című könyvünk két nyelven való bemutatójára. Ugyanezen a héten több alkalommal kiállítottuk a munkáinkat, valamint sikerült egy **kerekasztal beszélgetést** is megszerveznünk, akadálymentesség témával, ahova meghívtuk a városvezetés néhány képviselőit is.

Ugyanebben a hónapban Kézműves Vásárra hívták meg fogyatékkal élő kézműves jogosultjainkat, ahol bemutathatták és árusítottak termékeiket. A vásárt egy csodálatos előadás követte, ahol több neves helyi művész örvendeztette meg előadásával a nézőket.

Az évet a közös, rendhagyóvá vált és elmaradhatatlan Szilveszteri mulatsággal zártuk.

Köszönjük ezt a tartalmas és szép évet a tagoknak, jogosultaknak, támogatóknak, kollégáknak, partnereknek és önkénteseknek, akik nélkül ez az év nem lett volna ennyire áldott és kegyelemmel teljes.

Marosvásárhelyi Rádió

A Marosvásárhelyi Rádió Erdélyi Edit-Zsuzsanna **Összhang** című műsorának társszervezőként jelen voltunk az év minden hónapjának utolsó szerdáján, olyan szociális témaikkal megbeszélve a fogyatékkal

eze orașul și infrastructura ei (accesibilitatea pentru persoanele cu dizabilități) – hoteluri, moteluri, teatre, săli de concerte, muzeu, facilități sportive, centre de recreere, magazine, restaurante, cabinete medicale, farmacii, centre comerciale, școli și universități. Participanții au avut ocazia să prezinte dificultățile întâmpinate prin poze expresive. Orașul, care într-adevăr s-a dezvoltat mult în ultimii ani, a adunat multe puncte negative în ceea ce privește accesibilizarea acestuia pentru persoanele cu dizabilități. Am descoperit, că în orașul nostru ceea ce ar trebui să fie de la sine înțeles se consideră încă un lux, deși accesibilitatea este un lucru vital pentru persoanele cu dizabilități locomotorii (și nu numai).

Vara cu programele ei ample a fost urmată de o toamnă plină de provocări, deoarece anul acesta asociația noastră a sărbătorit cea de-a **15-a aniversare**. Dar aceasta este o altă poveste, despre care vom scrie într-un alt capitol.

Sfârșitul lui noiembrie a venit cu un eveniment important – Cercul de donatori, organizat de Fundația Comunitară Mureș, unde au fost prezentate trei proiecte căstigătoare pentru finanțare (fundraising). Unul dintre aceste proiecte a fost al Asociației HIFA-România, numit **Dansul Rotilor**. Obiectivul acestui program a fost înființarea unui grup de dans pentru cei aflați în scaune cu rotile. Începerea acestui proiect s-a și realizat în anul 2016.

La începutul lui decembrie am participat împreună cu mai multe organizații similare (grup țintă fiind persoanele cu dizabilități) la realizarea evenimentului cu ocazia Zilei Internaționale a Persoanelor cu Dizabilități. În cadrul acestei festivități, mulțumită inițiativei Bibliotecii Județene, a avut loc o nouă prezentare bilingvă a cărții **Imagini de viață**. În aceeași săptămână am expus și lucrările noastre manuale, și am organizat și o **masă rotundă** pentru dezbaterea problemelor de accesibilitate unde am invitat și câțiva edili ai orașului.

Tot în această lună s-a desfășurat la Tg. Mureș Târgul Meșteșugarilor, unde au fost invitați și beneficiarii noștri să își expună și să își vândă lucrările lor. Târgul a fost încheiat cu un spectacol uimitor, unde renumiți artiști locali i-au încântat pe cei prezenți cu performanțele lor.

Anul s-a încheiat cu tradiționalul și inevitabilul bal de Revelion.

Mulțumim membrilor, beneficiarilor, sponsorilor, donatorilor, colegilor, partenerilor și voluntarilor pentru anul bogat în evenimente și bucurii, fără de care nu ar fi fost într-atât de binecuvântat și plin de har.

Radio Târgu Mureș

Fiind co-organizatorii ai emisiunii **Armonie** (Összhang) realizat de Erdélyi Edit-Zsuzsanna de la Radio Târgu Mureș, în fiecare ultimă zi de miercuri a lunii am dezbatut problemele sociale

élők, krónikus betegek illetve hátrányos helyzetű személyekkel és az őket csoportosító érdekképviseleti szervekkel, szervezetekkel és nemkormányzati alapítványokkal, egyesületekkel, programokkal kapcsolatosan, amelyek a közösségi érdekeket szolgálták.

Ajándékozás

Egész évben többé-kevésbé havi rendszerességgel nyújtottunk élelmiszer és egészségügyi cikkekkel álló csomagot 54 kis jövedelmű fogyatékkal élő családjának. Egyéb adományban részesítettünk különböző egyéni igényekkel küzdő fogyatékkal élő sorstársunkat is.

Novemberben indítottuk el az ajándékozási lehetőséget „*Segíts, hogy csodák törítenjenek*” címmel, ahol mindenki elhozhatta adományait. A hirdetésnek köszönhetően 13 család és egy egyetemi csoport adományozott. Ami begyűlt az adományokból: ruhanemű, cipő, gyermekruhák, konyhai felszerelés, játékok. Egyesületünk az adományok mellé játékokat, fogkeféket, édességeket és gyümölcsöt vásárolt. Hosszas kerestgélés és töprengés után, amelynek célja az volt, hogy felkutassunk és találjunk olyan intézményeket, ahol különösen nagy szükség van támogatásra – Bakó Pál atya Sárpataki árvaháza, valamint a Materna Lányanya központ megajándékozása mellett döntöttünk. A Sárpataki otthonba összesen 21 gyermeket sikerült meglepnünk az előre elkészített és gondosan besomagolt ajándékokkal. Valamint az összegyűlt konyhai felszerelésekkel, játékokkal. A Materna Lányanya Központban 11 fiatal anyát és azok gyermekait – összesen 27 személyt sikerült megajándékoznunk. Továbbá segítettünk 3 olyan családot, 7 hátrányos helyzetben élő gyereket illetve azok csalátagjait - ahol igencsak elkelt a segítség.

A fent említetteken kívül 48 fogyatékkal élőt ajándékoztunk és vendégtünk meg a közös Mikulás rendezvényen, amelynek az egymás megajándékozása mellett a Karácsonyi ünnepkörre való felkészülés is volt a deklarált célja.

Évforduló

Az Egyesületünk 15 éves évfordulójára méltó módon fel kellett készülnünk, hiszen ünnepi programainkat egy egész hetes, több helyszínen zajló, színes programot kínáló eseménysorozatban képzeltük el. A következő programokkal készültünk, és valósítottunk meg:

- Egész hétfolyamán *nyílt napokat* tartottunk központi fekvésű, akadálymentesített irodánkban, ahova szeretettel vártuk azokat az érdeklődőket, akik betekintést szerettek volna nyerni Egyesületünk tevékenységeibe, ahova nem csak akkor, de az év minden munkanapján bárki betérhetett és betérhet bármilyen

ale persoanelor cu dizabilități și cu boli cronice, cu cei aflați în situații dificile. La aceste discuții au fost invitați rareori și alte organizații similare, cu același grup țintă, pentru scopul și interesele comunității.

Dăruirea

Pe parcursul întregului an, cu o regularitate – mai mult sau mai puțin – lunară, am dăruit produse alimentare și igienico-sanitare pentru 54 de familii ale persoanelor cu dizabilități cu venituri mici. Donații individuale am mai făcut și altor persoane cu dizabilități, cu nevoi speciale.

În noiembrie am lansat programul de donații „*„Ajută să se întâpte minuni”* în cadrul căruia originea putea face cadouri celor mai puțin norocoși. Mulțumită anunțului nostru 13 famili și un grup de studenți au donat: îmbrăcăminte, încălțăminte, ustensile de bucătărie, jucării etc. Aceste donații au fost completate de Asociația noastră prin cumpărarea de jucării, periuțe de dinți, dulciuri și fructe. După o perioadă serioasă de deliberare (în aşa fel încât să ajungă darurile noastre în locuri unde chiar este mare nevoie de ele), am considerat, că orfelinatul părintelui Pál Bakó din Glodeni și centrul Materna vor primi cadourile și donațiile noastre. Am reușit să surprindem 21 de copii de la orfelinatul din Glodeni cu daruri frumos împachetate și pline de bunătăți (și nu numai). Totodată, au primit de la noi echipamente pentru bucătărie și multe jucării. La centrul Materna cadourile au ajuns la 11 mame tinere și pruncii acestora (27 de persoane, în total). Am mai ajutat 3 familii și 7 copii provenind din familii defavorizate, care au avut mare nevoie de tot ajutorul primit de la noi.

În plus față de cele amintite mai sus, 48 de persoane cu dizabilități invitate la evenimentul nostru organizat cu ocazia Sfântului Nicolae, au mai primit daruri. În cadrul acestor evenimente nu doar am împărtit cadouri, ci împreună ne-am pregătit pentru sărbătoarea sfântă a Crăciunului.

Aniversare

Pentru aniversarea a 15 ani de activitate a Asociației noastre a fost nevoie de o pregătire minuțioasă, deoarece programul festiv s-a desfășurat pe parcursul unei săptămâni întregi, în diferite locații din oraș, cu activități diversificate (pentru toate gusturile):

- Pe parcursul întregii săptămâni la biroul nostru din centrul orașului, accesibil tuturor, am organizat *zilele porților deschise*. I-am așteptat pe cei interesati și pe curioși să vadă cum ne desfășurăm activitățile. Dar, puteți trece în orice zi a săptămânii, fie aveți nevoie de informații, consultanță psi-

**Aniversare • Évforduló
HIFA-ROMANIA**

15 years help for everybody!

21-25.09.2015.09.21-25

Tel. 0744 559 990

ZILELE PORTILOR DESCHISE
Vă invităm să vizionați și să călărați pe mesele de sună, potecă sau ne cunoașteți și să vă adăugați la evenimente cu 2. (la finalul Asociației) Date: 21-24 septembrie locație: Hotel Intercontinental București

NYLT NAPK
Invităm să participați la un eveniment deosebit de interes, săptămâna următoare, în următoarele zile: 25 septembrie, 1 ianuarie și 15 februarie. În cadrul acestor evenimente, va avea loc o săptămână de activități speciale. Început: 2015 septembrie 25 începând cu ora 18:00.

NOSTALGIA VETERANILOR
Vă invităm să participați la un eveniment deosebit de interes, săptămâna următoare, în următoarele zile: 26 septembrie, 3 octombrie și 20 decembrie. Locație: Tg. Mureș, Piața Transilvania nr. 4, Calea Cuțitului, Casa Dens Provideț. Date: 2015 septembrie 26 începând cu ora 18:00.

VETERANI NOSTALGIA
Săptămâna următoare, vă invităm să participați la un eveniment deosebit de interes, săptămâna următoare, din 27 septembrie până în 1 octombrie. În cadrul acestor evenimente, va avea loc o săptămână de activități speciale. Început: 2015 septembrie 27 începând cu ora 18:00.

ZIUA RECUNOSTINȚEI ÎN FRATERNITĂSĂN
Vă invităm să participați la un eveniment deosebit de interes, săptămâna următoare, din 28 septembrie până în 1 octombrie. Locație: Tg. Mureș, Piața Transilvania nr. 4, Casa Dens Provideț. Date: 2015 septembrie 28 începând cu ora 18:00.

HÁLAADÁS A FRATERNITÁSBAN
Helyszín: Marosvásárhely, Borsa kör 63 szám, Borsa Károlyi templom és Dens Provideț Ház
Időpont: 2015 szeptember 28-én 10 órától 12 óráig

EXPOZIȚIA PERLE ASCUNSE V.
Vă invităm să vizionați și să călărați pe mesele de sună, potecă sau ne cunoașteți și să vă adăugați la evenimente cu 2. (la finalul Asociației) Locație: Tg. Mureș, strada Cetății nr. 10 în aer liber, în perioada 21 septembrie - 21 octombrie 2015 ora 10-12. Ar fi potrivit să vizionați expoziția cu ocazia săptămânii de activități speciale.

Y REBUFFI GYÖNGYSZEMEK KIÁLLÍTÁS
Săptămâna următoare, vă invităm să vizionați și să călărați pe mesele de sună, potecă sau ne cunoașteți și să vă adăugați la evenimente cu 2. (la finalul Asociației) Locație: Tg. Mureș, Piața Transilvania nr. 4, Calea Cuțitului, Casa Dens Provideț. Date: 2015 septembrie 28 începând cu ora 18:00.

INTÂLNIREA TINERILOR FAITH(H) IL
Săptămâna următoare, vă invităm să participați la un eveniment deosebit de interes, săptămâna următoare, din 29 septembrie până în 1 octombrie. Locație: Tg. Mureș, Piața Transilvania nr. 4, Calea Cuțitului, Casa Dens Provideț. Date: 2015 septembrie 29 începând cu ora 18:00.

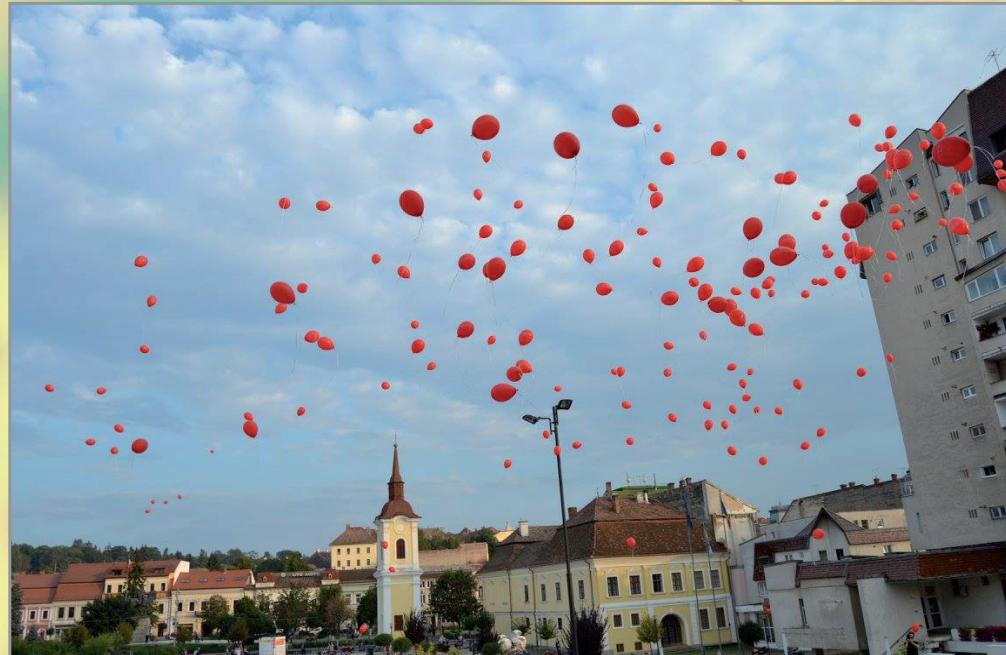
IFJUSÁGI TALÁLKÖZÖ FAITH(R) II.
Săptămâna următoare, vă invităm să participați la un eveniment deosebit de interes, săptămâna următoare, din 30 septembrie până în 1 octombrie. Locație: Tg. Mureș, Piața Transilvania nr. 4, Calea Cuțitului, Casa Dens Provideț. Date: 2015 septembrie 30 începând cu ora 18:00.

KIVÁNSÁGLUFIK A FOGYATÉKKAL ELŐLKERT
Săptămâna următoare, vă invităm să participați la un eveniment deosebit de interes, săptămâna următoare, din 31 septembrie până în 1 octombrie. Locație: Tg. Mureș, Piața Transilvania nr. 4, Calea Cuțitului, Casa Dens Provideț. Date: 2015 septembrie 31 începând cu ora 18:00.

FLASH MOB
Coordonator by Pedro Grana

FESTIVITATEA
Sponsori principali • Filișanătă
GartenDruck
FOTO SMILEY
CONSELNIERUL MUREŞ
MUNICIPIU MUREŞ
Program organizator: Fundația Hifa-Romania





információért, pszichológiai és jogi tanácsadásért is. Ez a hely az, ahol gyűléseket tartunk, ahonnan minden megszervezünk, az egyszerű látogatásoktól kezdve a legnehezebb programok megszervezéséig. Ez a hely az, ahol minden alap- és háttérunka megvalósul ahhoz, hogy minden „a megfelelő kerékvágásba kerüljön”.

• A hétfő napján a fogyatékkal élők munkáiból kiállításunk nyílt *Rejtett Gyöngyszemek* címmel, a Deus Providebit Házban – Mureşan Vasile és Czirjék Lajos méltatásában – a kiállított munkák egész héten megtekinthetők voltak a nagyközönség számára

• A hétfő napján a *Veteránok Nosztalgia* című program volt azon tagok, jogosultak vettek részt, akik Egyesületünk alakulásának első éveiben már együtt dolgoztak velünk. Ezt a programot az Ama Deus Kereszteny kávöházban szerveztük meg.

• Ezt követően, ugyanezen a helyszínen a fiatal fogyatékkal élők gyűltek össze – a Második alkalommal megszervezett *Ijúsági Találkozón (FAITH)* – ahol megvitattuk az akadálymentesség témakörét, az oktatási intézmények nyitottságát, munkahetiségeket a szabad munkaerőpiacra. Ugyanekkor újra bemutatásra került Veres Róbert, frissen megjelent életrajzi könyve „Túl a látszaton” (Dincolo de aparențe), valamint énekelt és gitározott Florin Mândru, alias Dudu, fogyatékkal élő előadóművész.

A pénteki nap egyszerre több programnak adott teret.

• A reggeli órákban háláadással indítottunk – „Háláadás a Fraternitásban” címmel. Sor került Szabó István református lelkész elmélkedésére, majd szentmisére, ahol Oláh Dénes föesperes predikált, és celebrált Sebestyén Ágoston plébánossal együtt. Mindez a Fraternitas mozgalom megalapításának 70 éves évfordulójának ünnepsége alkalmával történt, ami 1945-ben indult Franciaországból, és nem utolsó sorban azért, mert egyesületünk lelkiségi alapja és elindítója is egyaránt.

• A közös ebéd után kulturális programokkal örvendeztettük meg az egybegyűlteket: könyvbemutatóval – az *Életképek* címmel megjelent könyvünk bemutatásával (amit ezután több alkalommal másolva is bemutattunk úgy Marosvásárhelyen, Marosszentkirályon, Székelyudvarhelyen), ami fogyatékkal élők élettörténeteit tartalmazza. Ezen élettörténetek a 2003-tól negyedévenként két nyelven megjelenő *HIFA-RO Info* lapszámsorozatunk gyűjteményei alkotják. 2015-ben ünnepeltük az 50 lapszám megjelenését is.

• Táncművészeti előadás következett – ahol először két hivatásos táncművész, Vaszi Réka és Fodor Csanád mutatta be előadását, majd minden résztvevő meglepetésére önkéntesünk, Bereczki Évike, Egyesületünk egyik legrégebbi kerekesszékes tagjával, Kelemen Attilával közös táncprodukcióját. A fogyatékkal élőből és egészséges párból álló fellépőket Somodi Katalin táncművész tanította be rekord idő alatt, egy olyan elémennylel

hologică sau juridică. Biroul este locul întâlnirilor noastre, unde organizăm diferite evenimente – fie ele chiar și mai simple – ale Asociației. Biroul este locul unde ne asigurăm că totul decurge conform planurilor propuse.

• În prima zi a săptămânii a avut loc expoziția *Perle ascunse*, cu lucrările membrilor Asociației, în casa Deus Providebit. Mulțumită lui Vasile Mureșan și Czirjék Lajos, expoziția a fost deschisă pentru publicul larg toată săptămâna.

• A treia zi a săptămânii am întâmpinat-o cu *Nostalgia Veteranilor*, program organizat acelor membrii ai Asociației care au fost alături de noi încă din primii ani de activitate. Programul s-a desfășurat în cafeneaua creștină Ama Deus..

• Tot la Ama Deus a avut loc a doua ediție a *reuniunii tinerilor cu dizabilități, numită FAITH*. În cadrul reuniii am dezbatut teme importante, cum ar fi accesibilitatea în instituțiile și spațiile publice din oraș, deschiderea instituțiilor educaționale față de persoanele cu dizabilități, posibilități de angajare pe piața muncii. Robert Veres din județul Satu Mare, în cadrul același eveniment și-a prezentat carte biografică cu titlul *Dincolo de aparențe*. Ne-a încântat și Florin Mândru, alias Dudu, cu minunata lui voce și talentul său de a cânta la chitară.

Pentru vineri am avut mai multe programe consecutive.

• Dimineata a început cu mulțumire și recunoștere, sub titlul *Ziua recunoștinței în Fraternitas*. Am ascultat predica preotului reformat Szabó István, după aceasta a avut loc Sfânta Liturghie celebrată de protopopul paroh Oláh Dénes împreună cu Sebestyén Agoston. Toate acestea au venit în celebrarea a 70 de ani de activitate a mișcării Fraternitas (care a pornit din Franța în 1945), iar în același timp este baza spiritualității Asociației noastre.

• După prânzul servit împreună, ne-am bucurat de programele culturale: lansarea cărții *Imagini de viață* (care după prima prezentare a mai fost prezentată atât în Târgu Mureș, cât și în Sâncraiu de Mureș și în Odorheiu Secuiesc). Cartea prezintă povestea de viață a unor persoane cu dizabilități și provocările, dar și bucuriile lor cotidiene. Aceste povesti de viață au fost colectate din revista bilingvă *HIFA-RO Info* apărută trimestrial din 2003. În 2015 am putut sărbători pe această cale apariția numărului 50 al revistei noastre.

• A urmat spectacolul de dans. Spectacolul a fost deschis de perechea de dansatori profesioniști Vaszi Réka și Fodor Csanád. Participanții au avut parte de o surpriză nemaipomenită, deoarece Bereczki Évike, voluntara noastră, împreună cu Kelemen Attila, persoană în scaun cu rotile, unul din membrii cei mai vecchi ai Asociației, ne-au prezentat un dans minunat. Perechea a fost antrenată de Somodi Katalin, cei doi învățând coreografia

örvendeztetve meg az egybegyülteket, amelyet örökké őrizni fogunk lelkünkben.

- A kulturális programokat a Tiberius Quartet fellépése zárta.

• A nap fényponja a *Villámcsođulet* volt, amelyet a Színháztéren rendeztünk meg *Kívánságluďik a fogyatékkal élőkért* címmel. Pontban hat órakor 1000 piros lufi emelkedett a magasba – új kívánságokkal és mérhetetlen sok hálával mindazért, amit az eltelt 15 évben megvalósíthattunk és megélhetünk.

HIFA-Park projekt

Jelen pillanatban a projekt leadására készülünk a megfelelő EU-s pályázati lehetőség megjelenése alkalmából. Továbbá az önrészt próbáljuk támogatásokból összegyűjteni.

Több módon adományozhatnak erre a célra, azok, akik tehetik, és részei akarnak lenni ennek a projektnek:

- Helping Hands - havi 10 RON-os adományozás hosszútávon szerződés alapján
 - Téglajegy vásárlása: 10, 50, 100, 500, 1000 RON-os értékben
 - Kiadványaink, művészai alkotásaink és kézimunkáink megvásárlásával
 - Jövedelmi adó 2%-val
 - Egyéb gyűjtési akciókkal
- Köszönjük!

Egyesületünk rövid pénzügyi beszámolója

2015-ben 25 kisebb pályázatot adtunk le, ebből sikeres volt 19. A nyertes pályázataink teljes összege 153541,68 RON. Ezt különböző szociális, kulturális, sport tevékenységekre, valamint adminisztrációs költségekre használhattuk. A 2%-ból befolyt összeg 13658,94 RON. Egyéb fontosabb bejövetelein képek támogatásából, magánszemélyek adományából jöttek be.

în timp record. Experiențele oferite le vom păstra pentru totdeauna în sufletele noastre.

- Programul cultural a fost încheiat de recitalul cvartetului Tiberius.

• Punctul culminant al zilei a fost *Flash-mobil Baloane cu dorințe înmăлtate pentru persoane cu dizabilități* din Piața Teatrului. La ora 18, 1000 de baloane roșii s-au ridicat în vâzduh, ducând către cer dorințe noi și tot atâtea recunoaștere pentru tot ce am reușit să realizăm în ultimii 15 ani.

Proiectul HIFA-Park

În momentul de față suntem în aşteptarea apariției programului de finanțare european corespondent la celui mai important proiect al nostru Parcul HIFA.

Totodată, toți donatorii care vor să fie părți la acest proiect pot face donații Asociației în mai multe moduri:

- Helping Hands - donație lunară de 10 lei, pe baza unui contract de lungă durată
 - Bilete de "cărămizi" în valoare de 10, 50, 100, 500 sau 1000 RON
 - Cumpărarea produselor de artă sau meșteșugărești, și a publicațiilor noastre
 - Donarea a 2% din impozitul pe venit
 - Alte acțiuni de fundraising
- Mulțumim!

Raport financiar (scurt) al Asociației

În anul 2015 am depus 25 de cereri pentru finanțări mai mici, dintre care 19 au fost de succes (câștigătoare), valoarea totală a fondurilor primite fiind de 153541,68 RON. Această sumă am folosit în favoarea scopurilor descrise în proiecte: organizarea evenimentelor culturale, sociale, sportive și pentru susținerea (administrație) asociației. Suma totală din direcționarea celor 2% din impozitul de venit a ajuns la 13658,94 RON. Totodată, ne-au sponsorizat atât firme, cât și persoane fizice.

	2014	2014	
Bevétel (RON)	332831.00	269451.00	Venit (RON)
Kiadás (RON)	332531.00	265306.00	Cheltuieli (RON)
Maradék (RON)	300.00	4145.00	Sold (RON)

Traducere din limba maghiară de Kovács Ildikó



Szociális szolgáltatások

2006-ban akkreditáltattuk a *Kelj fel, és jár!* szociális szolgáltatásunkat otthoni beteggondozásra, amire 2015-ben új engedélyt igényeltünk, ezúttal teljesen átszervezve egyesületünk szociális tevékenységeit, új engedélyeket igényelve.

Tehát eddigi tevékenységeinket még két szolgáltatásra csoportosítottuk. Ebből az egyik a *Nyitott szívek* nappali foglalkoztató, ami a fogyatékkal élők és krónikus betegek információs és integrációs irodájaként, valamint a társadalom figyelemfelkeltő programjaként fog működni.

A másik *Építünk hidakat* nappali foglalkoztató ugyancsak a fogyatékkal élők és krónikus betegek részére biztosítja a szociális, kulturális, lelki-, rehabilitációs, sport tevékenységeket.

Bővebben ezekről egyesületünk egyéb információs nyomtatványainban találkozhatnak, és igényelhetik azokat.

Servicii sociale

În 2006 am reușit să acredităm servicii sociale pentru o unitate de îngrijire la domiciliu cu titlu *Ridică-te și umblă*, pentru care în 2015 am solicitat licență de funcționare nouă, care a schimbat în totalitate activitățile asociației noastre și am fost nevoiți să cerem și alte autorizații.

Deci, din activitățile noastre dezvoltate am înființat încă două servicii de asistență socială. Dintre acestea unul fiind centrul de zi de informare, integrare pentru persoanele cu dizabilități și boli cronice și sensibilizarea comunității cu titlu *Inimi deschise*.

Un alt serviciu social pentru persoane cu dizabilități și boli cronice este centrul de zi *Să construim poduri* care oferă activități sociale, culturale, spirituale, reabilitare, sportive.

Mai multe informații suplimentare puteți găsi în pliantele asociației noastre.



ÉLETKÉPEK

Fogyatékkal élő emberek élettörténetei
című könyv megvásárolható egyesületünkönél
(Marosvásárhely, Enescu utca 2. szám,
telefonszám 0744959990). A könyv
megvásárlásával támogatja tevékenységeinket és
terveink megvalósítását. Köszönjük!

IMAGINI DE VIAȚĂ

Povești de viață ale persoanelor cu dizabilități
Această carte se poate cumpăra de la biroul Asociației noastre (Târgu Mureș, str. Enescu nr. 2, nr. de telefon 0744959990). Prin cumpărarea acestei cărți ne puteți susține activitățile și ne puteți ajuta în realizarea proiectelor noastre. Mulțumim!